



设计人员: 张妹珍

制作日期: 2024-4

运用软件: Adobe Acrobat 9 Pro

名称: 说明书
客户: CH138
料号: **8458-530900X018-131**
成品尺寸: **A5(148.5x210mm)**
材质: 70g双胶纸

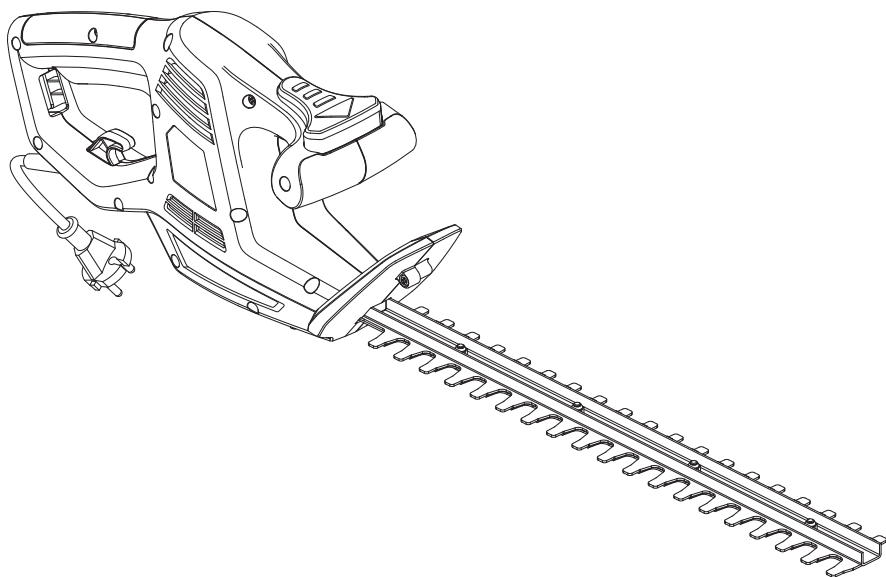
颜色: **黑白印刷**
页数: 15张A4纸

备注: **随订单**



封底已增加Triman logo

材质符合欧盟包装指令 (94/62/EC)



YT5309-04

IT Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

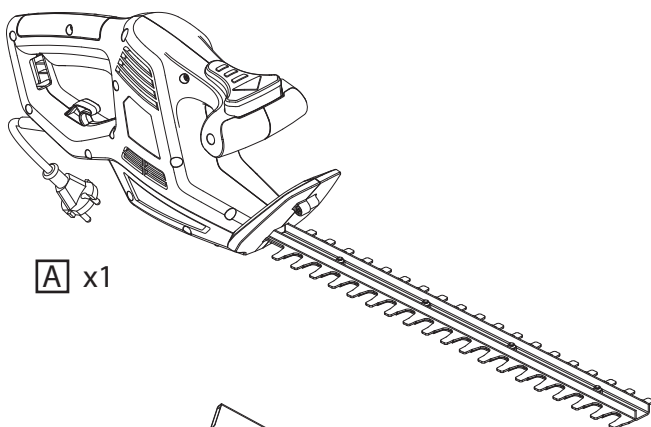
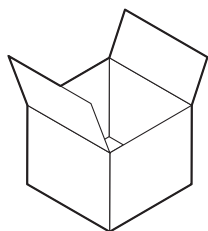
EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EN Assembly - Use - Maintenance Manual

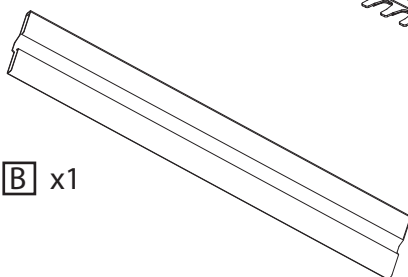
EAN CODE : 3276000241980

2024/04-V04

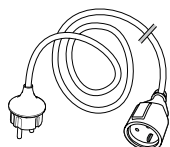
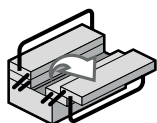
Traduzione delle istruzioni originali Potasiepi elettrico / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών Ηλεκτρικό θαμνοκοπτικό / Original Instruction Electric Hedge Trimmer

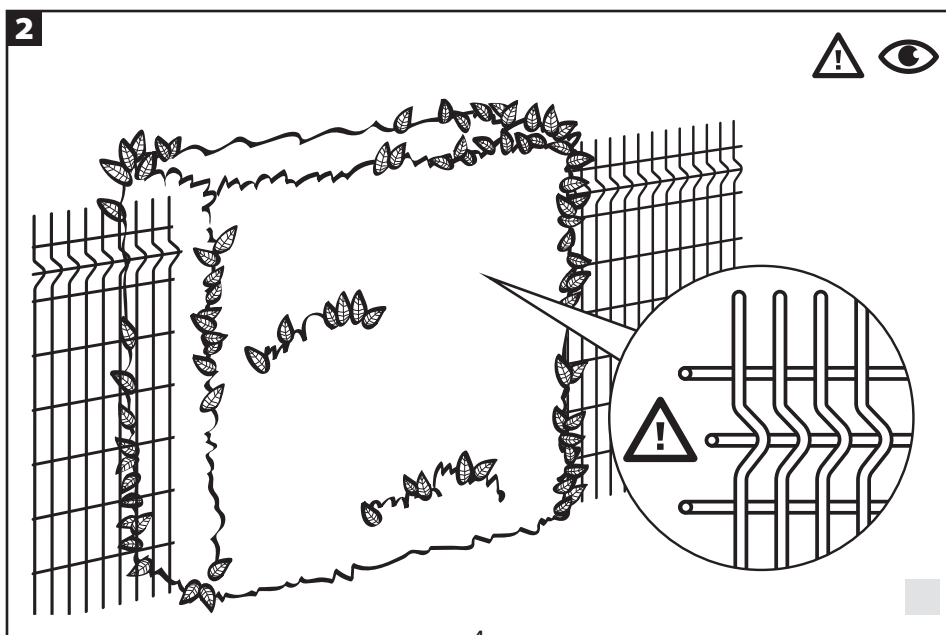
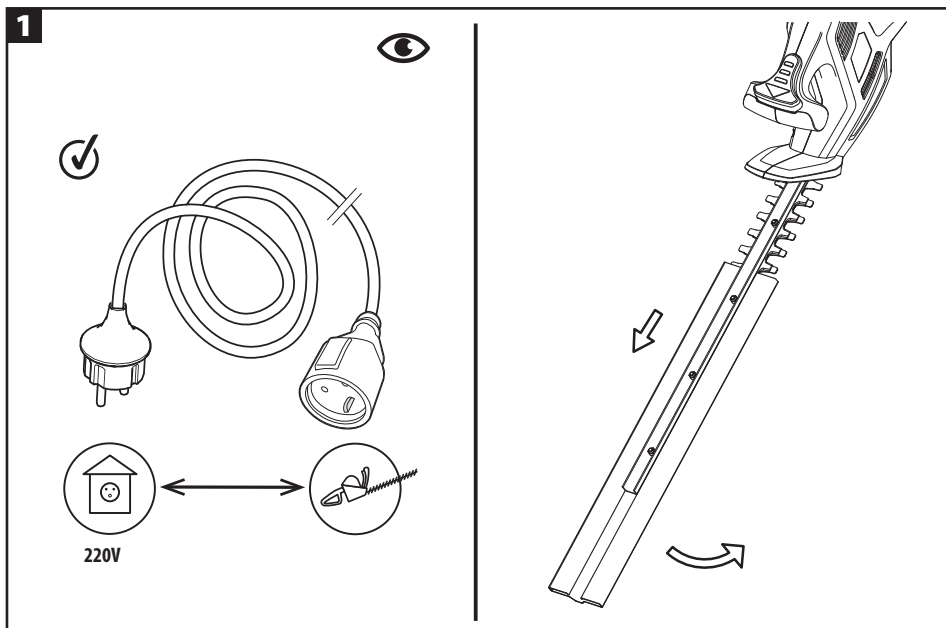


A x1

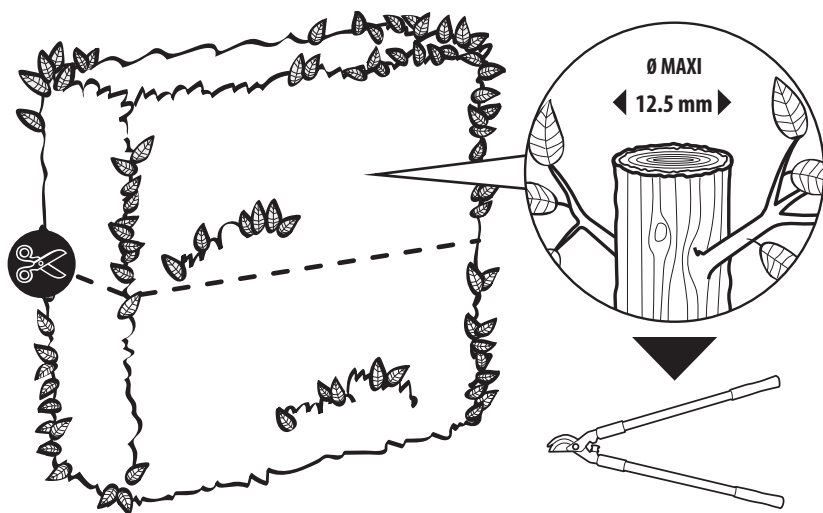


B x1

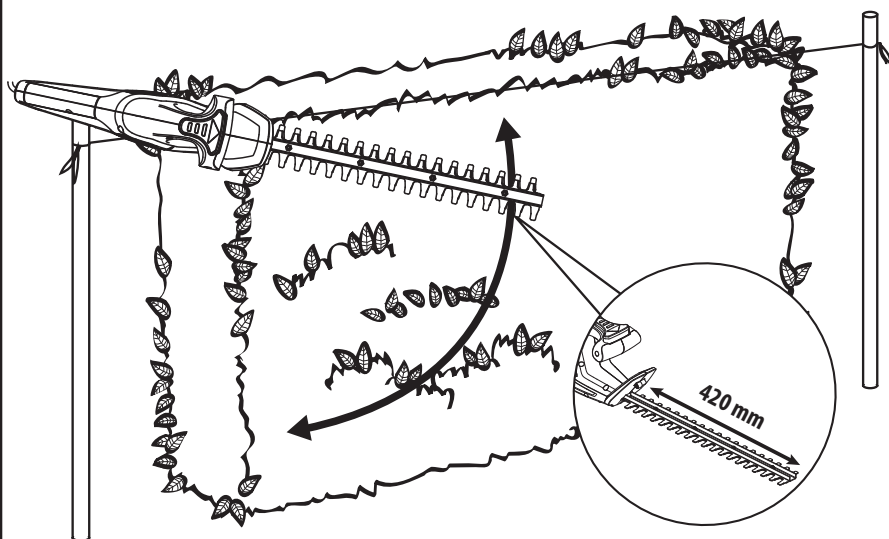


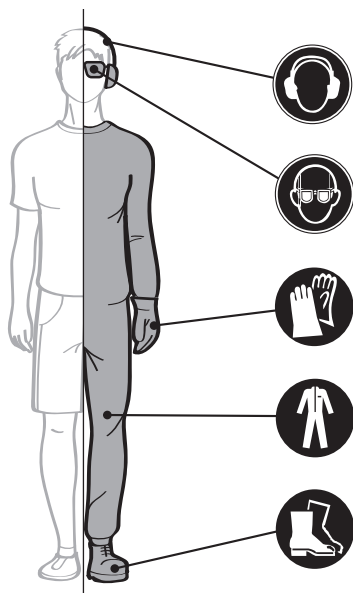
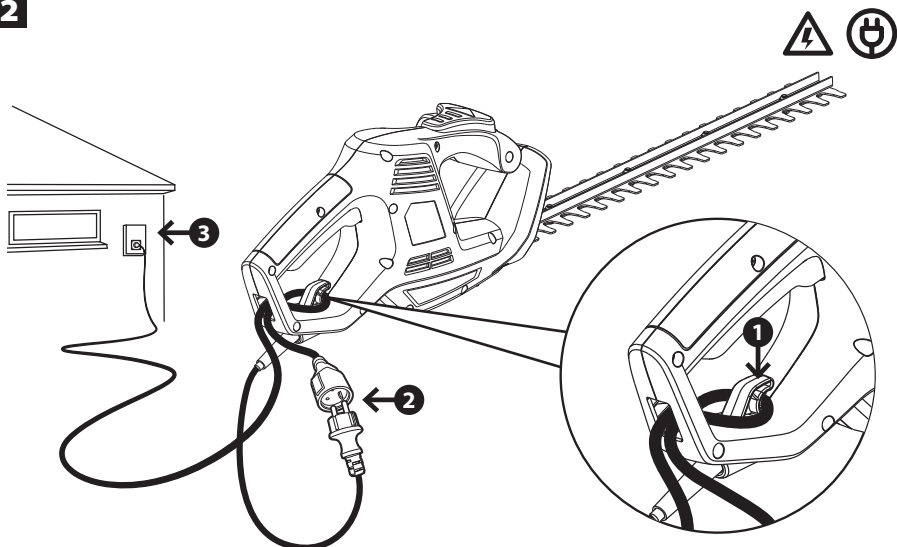


3

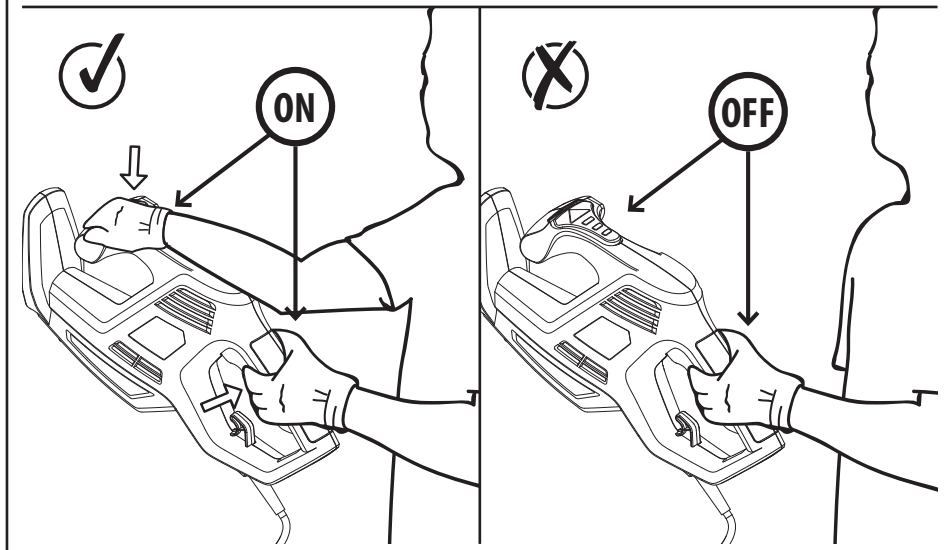


4

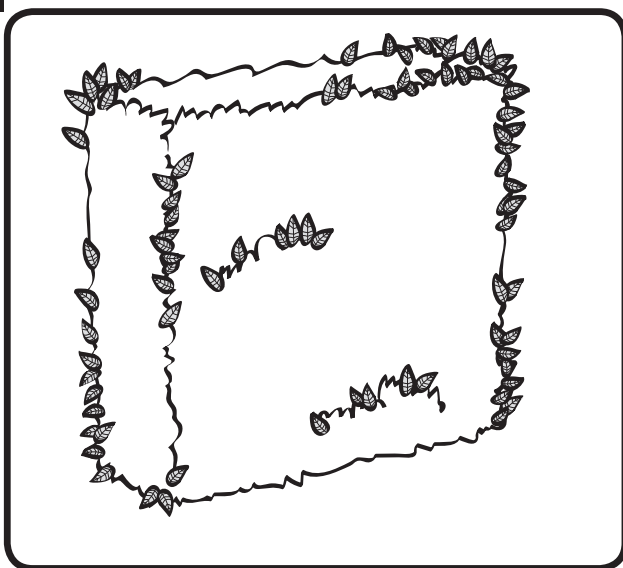


1**2**

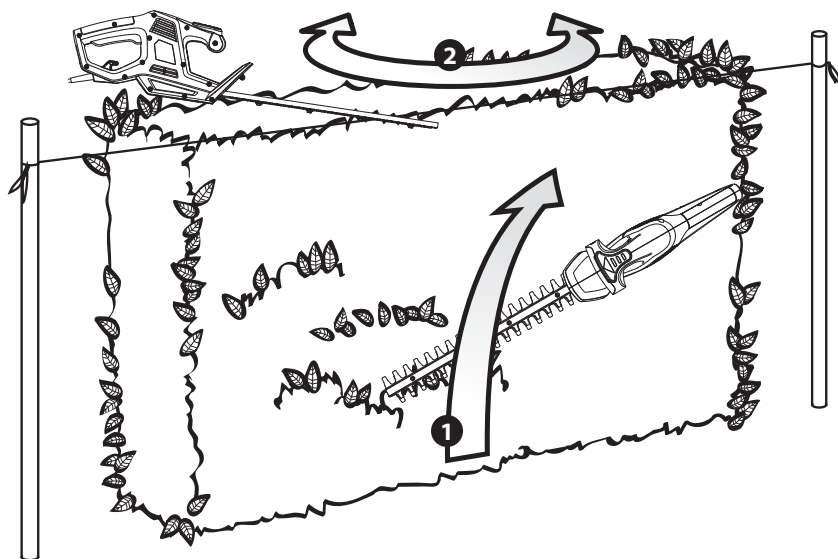
3

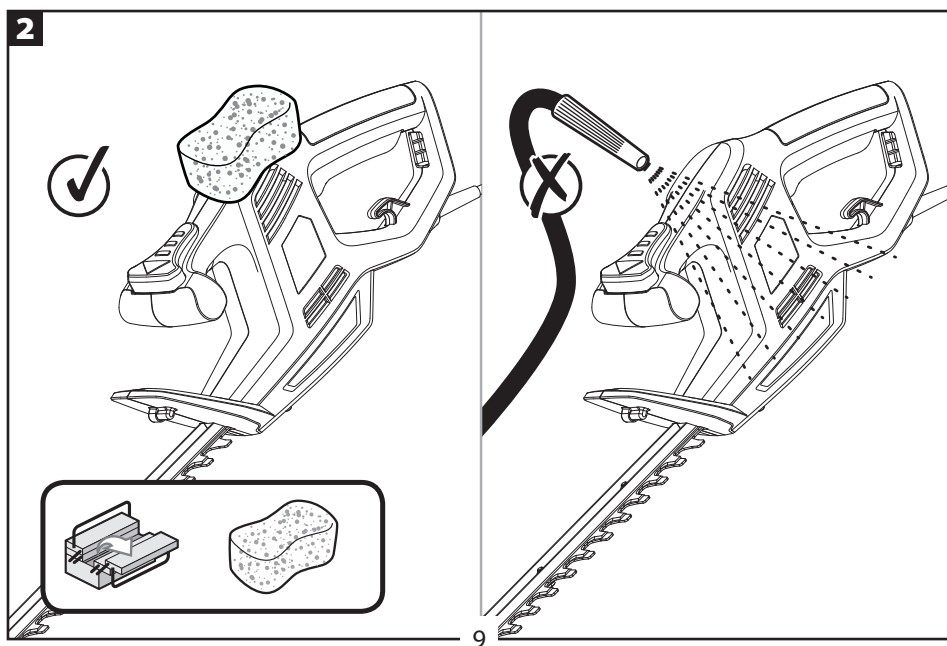
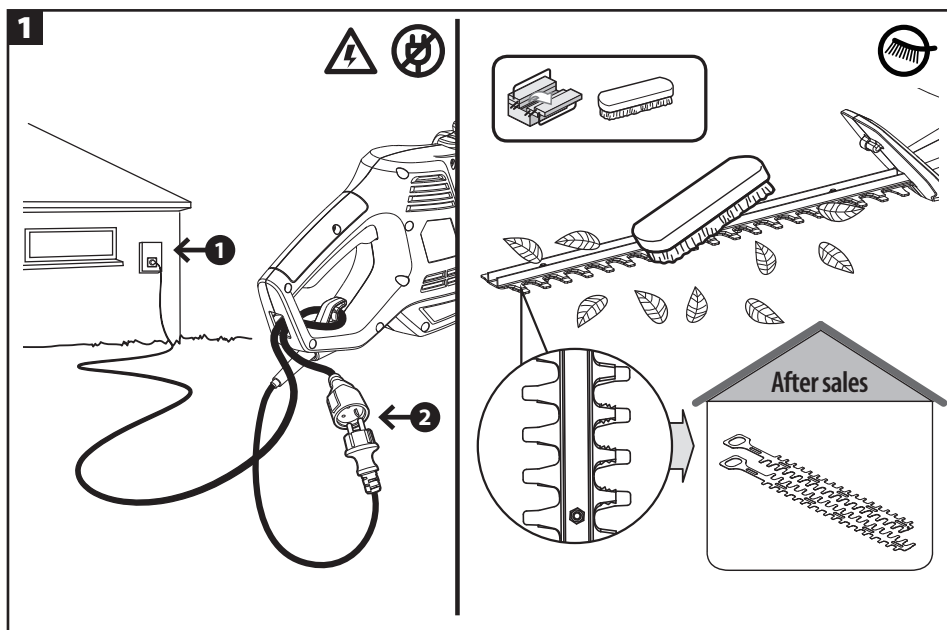


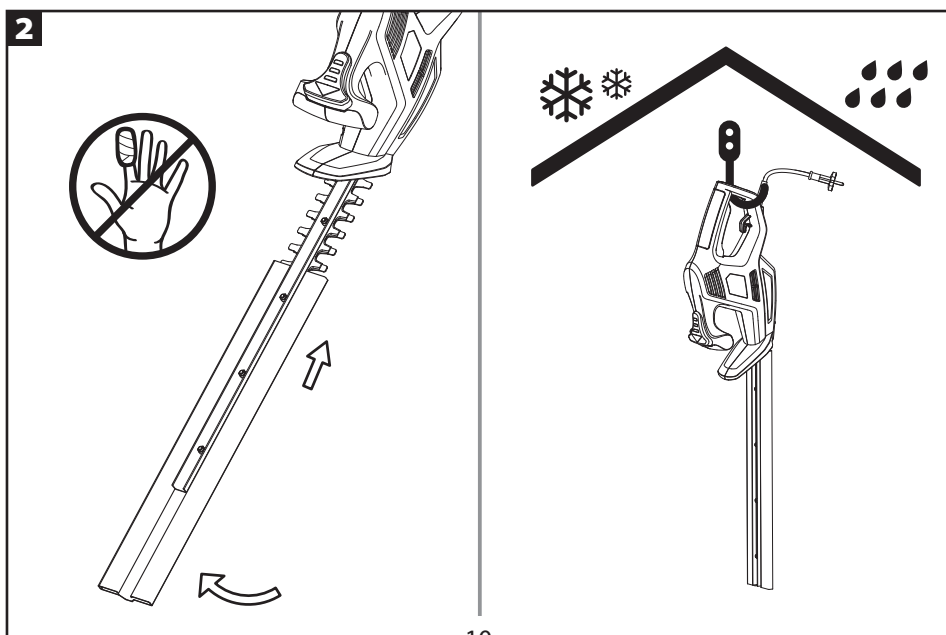
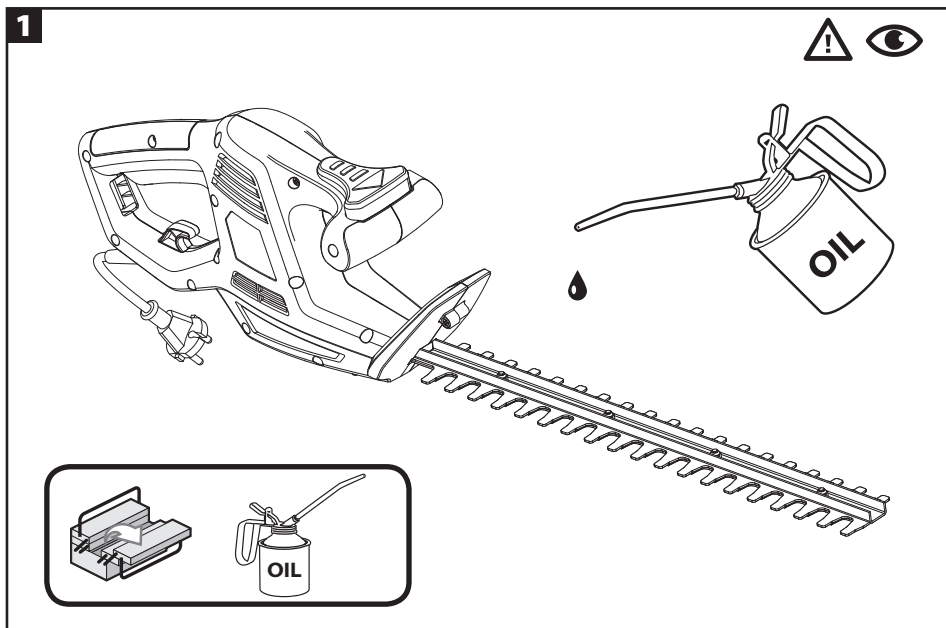
4



5









Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Caution danger



Osservare / Προσέξτε / Observe



Connesso / Με σύνδεση / Connected



Non connesso / Χωρίς σύνδεση / Not connected



Fuori tensione / Εκτός τάσης / Power off



Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Power up



Pulizia / Καθαρισμός / Cleaning



Manutenzione / Σέρβις / Maintenance



Corretto / Σωστό / Correct



Errato / Λάθος / Incorrect



Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / Legal & safety instructions

SIMBOLI



Attenzione / Avvertenza



Prodotto di classe II. Il prodotto è dotato di isolamento potenziato o doppio.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili, ed è stato effettuato un test di valutazione della conformità a tali direttive.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Simbolo RAEE. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di riciclaggio. Per maggiori informazioni, consultare il proprio rivenditore o le autorità locali.



Indossare calzature robuste e antiscivolo.



Marchio di conformità Ucraina



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.



Indossare guanti di protezione.



Recycle este manual de instrucções



Indossare indumenti di protezione.



Mriciclare l'imballaggio del prodotto.



Non esporre alla pioggia.



Tenere le mani lontane dalla lama.



Scollegare immediatamente la spina dalla presa se il cavo è danneggiato o tagliato.



Tenere i bambini a una distanza di almeno 5 metri dall'area di lavoro.



Indica il rischio di folgorazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Uso previsto

1. La potenza nominale in entrata del taglia siepi elettrico hedge trimmer YT5309-04 è pari a 450 watt. Questo prodotto è destinato al taglio e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti di giardini domestici. Rispettare la capacità di taglio massima. Non tagliare rami che superano la capacità massima.
2. Non usare il prodotto in ambienti umidi o in caso di pioggia.
3. Per motivi di sicurezza, leggere tutto il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto per la prima volta e rispettare tutte le istruzioni.
4. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato, e non a usi commerciali o industriali. Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi specificati in questo manuale.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze fa riferimento a un utensile elettrico alimentato a corrente (con cavo) o a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **L'area di lavoro deve essere pulita e bene illuminata.** *Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa). *L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.*

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*

- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *L'infiltrazione di acqua all'interno degli utensili elettrici aumenta il rischio di scossa elettrica.*

- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*

- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** *L'utilizzo di un cavo idoneo per usi esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** *Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.*

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolveri, scarpe antiscivolo, elmetti e cuffie per le orecchie - se utilizzati quando le circostanze lo richiedono - riducono il rischio di infortuni.*

- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.*

- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave fissata a una parte mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.*
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.*
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri,**

assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi relativi alla polvere.*

- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti permetta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*
- 4) **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**
 - a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** *L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.*
 - b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
 - c) **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dalla batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** *Tali misure*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*

- e) **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato.** *Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*

- f) **Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.** *Un'adeguata manutenzione degli accessori da taglio con bordi affilati riduce l'adesione del materiale alle lame*

e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato costituisce un pericolo.*
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*

Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente incaricato o da una

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

persona qualificata.

Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).

Avvertenze di sicurezza specifiche per tagliasiepi

1. **Tenere tutte le parti del corpo distanti dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi dopo che l'interruttore è stato spento.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può provocare gravi lesioni personali.*
2. **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma e facendo attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione.** *Il corretto trasporto del tagliasiepi ridurrà il rischio di avviamento involontario e conseguenti lesioni personali causate dalle lame.*
3. **Impugnare l'apparecchio esclusivamente tramite le**
- impugnature isolanti, perché la lama potrebbe entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il suo stesso cavo di alimentazione.** *Se la lama entra a contatto con un cavo sotto tensione può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'apparecchio, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*
4. **Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di taglio.** *Durante l'uso dell'apparecchio, il cavo può essere coperto dai cespugli e venire accidentalmente tagliato dalla lama.*
5. **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coprilama.** *Una corretta manipolazione del tagliasiepi ridurrà il rischio di lesioni personali causate dalle lame.*
6. **Quando si rimuove materiale inceppato o si esegue la manutenzione dell'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** *L'attivazione imprevista del tagliasiepi durante la rimozione*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

del materiale inceppato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.

7. **Tenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il suo stesso cavo.** *la lama a contatto con un filo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche esposte del tagliasiepi e provocare una scossa elettrica all'operatore.*
8. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e cavi lontani dall'area di taglio.** *Cavi di alimentazione o cavi possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere tagliati accidentalmente dalla lama.*
9. **Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** *Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine*

Ulteriori avvertenze di sicurezza specifiche per tagliasiepi

1. Tenere le mani e i piedi lontani dall'accessorio di taglio, in particolare durante l'accensione dell'apparecchio.
2. Non tentare di afferrare o rimuovere il materiale tagliato mentre l'apparecchio è in funzione. Rimuovere il materiale tagliato esclusivamente quando l'apparecchio è spento e scollegato dall'alimentazione.
3. Non impugnare l'apparecchio tramite la protezione di sicurezza.
4. Durante l'uso dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione stabile e sicura.
5. Non usare l'apparecchio su scale o scalini. Non lavorare a un'altezza superiore alle proprie spalle.
6. Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi sempre che la protezione di sicurezza fornita sia installata. Non tentare di usare l'apparecchio se è incompleto o se è stato modificato senza l'autorizzazione del costruttore.
7. Controllare periodicamente che l'accessorio di taglio non sia danneggiato; in caso contrario, sostituirlo immediatamente.
8. Non sovraccaricare l'apparecchio.
9. In caso di vibrazioni anomale, controllare immediatamente l'apparecchio. Vibrazioni eccessive comportano il rischio di lesioni.
10. Spegnerne l'apparecchio quando

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

l'accessorio di taglio si blocca. Scollegarlo dall'alimentazione e rimuovere la causa del blocco. Controllare che l'accessorio di taglio non sia danneggiato prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

11. Seguire le istruzioni per la manutenzione e la riparazione. Non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Questo manuale di istruzioni contiene informazioni relative alla manutenzione e alla riparazione.

12. Imparare come spegnere velocemente l'apparecchio in caso di emergenza.

13. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio su siepi bagnate.

14. Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.

15. L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare una serie di condizioni collettivamente note come sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS), o "mano bianca", e patologie specifiche come la sindrome del tunnel carpale.

Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde durante l'uso dell'apparecchio..

I sintomi della HAVS includono qualsiasi combinazione dei seguenti: intorpidimento e formicolio delle dita; perdita della sensibilità agli oggetti; indebolimento delle mani; le dita diventano bianche, poi rosse e doloranti durante il recupero (in particolare in condizioni di freddo e umidità, e all'inizio solo a livello dei polpastrelli). Contattare immediatamente un medico se compaiono tali sintomi.

16. Controllare che nella siepe non siano presenti corpi estranei, ad esempio recinzioni metalliche. Evitare che l'accessorio di taglio entri a contatto con cavi o altri oggetti metallici.

17. Impugnare il tagliasiepi correttamente, con entrambe le mani sulle due impugnature (se fornite). La perdita di controllo dell'apparecchio può provocare gravi infortuni.

18. L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Manutenzione e conservazione

1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione (ovvero scollegare la spina dalla presa di corrente) e controllare che non sia danneggiato dopo l'uso.
2. Scollegare il prodotto dall'alimentazione (ovvero scollegare la spina dalla presa di corrente) prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.
3. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori raccomandati dal costruttore.
4. Ispezionare l'apparecchio e sottoporlo a regolare manutenzione. Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato o a un tecnico qualificato.
5. Quando l'apparecchio non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini.

Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, utilizzare le modalità di funzionamento a basso

rumore e bassa vibrazione e indossare attrezzatura di protezione.

Prendere in considerazione i seguenti punti per minimizzare i rischi di esposizione al rumore e alle vibrazioni.

1. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
2. Verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
3. Utilizzare gli accessori corretti per l'apparecchio e verificare che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
5. Sottoporre l'apparecchio a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
6. Pianificare il lavoro in modo da utilizzare gli apparecchi con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

Situazioni di emergenza

Familiarizzarsi all'uso di questo prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
2. Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.
3. Lesioni personali e danni materiali a causa di oggetti in sospensione.



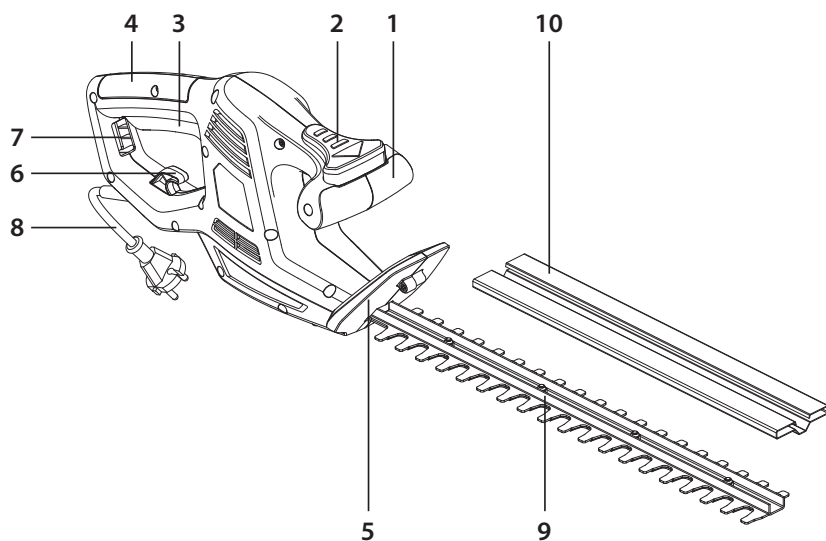
AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

1. Danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se si utilizza il prodotto per un lungo periodo oppure se il prodotto non viene impugnato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.
2. Lesioni personali e danni materiali a causa di accessori di taglio difettosi o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Impugnatura anteriore
2. Interruttore di sicurezza manuale
3. Interruttore a grilletto
4. Impugnatura posteriore
5. Protezione di sicurezza
6. Serracavo
7. Apertura
8. Prolunga
9. Lama
10. Coprilama

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	YT5309-04
Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
Potenza in entrata nominale	450 W
Velocità a vuoto nominale	3800/min
Lunghezza di taglio	420 mm
Livello di pressione sonora LpA	92.1 dB(A)
Incertezza KpA	3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato LwA	101,1 dB (A)
Incertezza KwA	3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito LwA	103 dB(A)
Livello di vibrazioni a livello dell'impugnatura	ah (impugnatura posteriore)= $2,36 \text{ m/s}^2$ ah (maniglia anteriore)= $2,75 \text{ m/s}^2$ K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Poiché il livello di intensità a livello dell'operatore può superare gli 85 dB(A), si raccomanda di adottare misure di protezione.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può anche essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA! Il valore di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto ai valori dichiarati in base alla modalità d'uso dell'apparecchio. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base all'esposizione stimata nelle condizioni di utilizzo effettivo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, compresi i momenti in cui l'apparecchio è fermo e quando funziona al minimo, oltre al tempo di avviamento). A seconda della modalità di utilizzo del prodotto, il valore effettivo delle vibrazioni può differire dal valore totale dichiarato. Adottare adeguate misure cautelative per proteggersi dall'esposizione alle vibrazioni. Tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, inclusi i periodi in cui il prodotto funziona senza carico o è spento. Esempi di misure cautelative: manutenzione periodica dell'apparecchio e degli accessori di taglio, mantenimento al caldo delle mani calde, pause regolari e adeguata pianificazione delle fasi di lavorazione.

RISOLUZIONE

Problema	Possibile causa	Soluzione
1. L'apparecchio non si avvia.	1.1. Non è collegato all'alimentazione. 1.2. La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato. 1.3. Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	1.1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione. 1.2. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista. 1.3. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
2. L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	2.1. La prolunga non è adatta all'uso con questo prodotto. 2.2. La tensione della fonte di alimentazione (ad es. un generatore) è insufficiente. 2.3. Le aperture di ventilazione sono ostruite.	2.1. Utilizzare una prolunga adatta. 2.2. Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione. 2.3. Pulire le aperture di ventilazione.
3. Prestazioni insoddisfacenti.	3.1. La lama è usurata/danneggiata. 3.2. Lo spessore dei rami è superiore alla capacità.	3.1. Farla sostituire con una nuova. 3.2. Tagliare solo i rami conformi alla capacità di taglio.
4. Vibrazioni eccessive o rumori anomali.	4.1. La lama è danneggiata. 4.2. Dadi/bulloni allentati.	4.1. Farla sostituire con una nuova. 4.2. Serrare i bulloni/dadi.

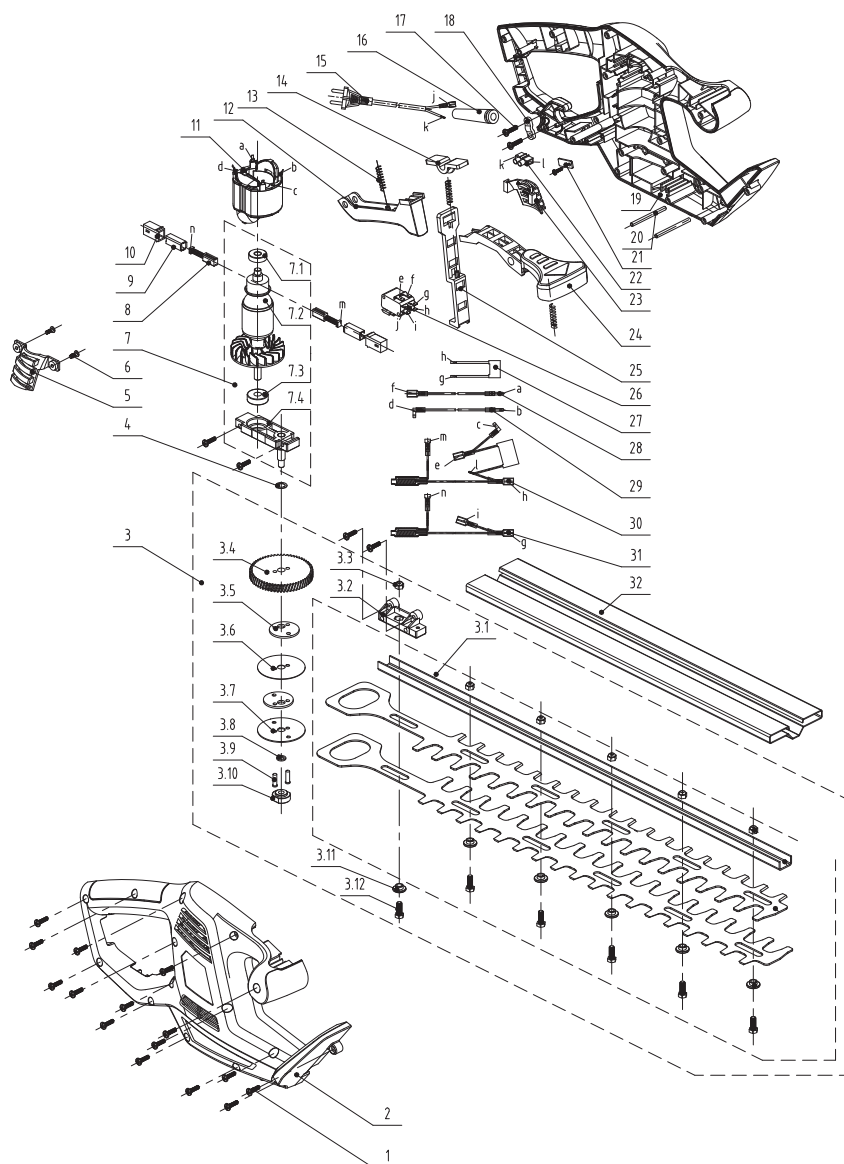
Smaltimento e

L'imballaggio dell'apparecchio lo protegge contro il rischio di danneggiamento durante il trasporto. Conservare l'imballaggio finché non si è sicuri che tutte le parti siano presenti e che l'apparecchio funzioni correttamente, quindi riciclarlo.



ATTENZIONE! Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono dannose per l'ambiente e la salute umana perché contengono sostanze tossiche.

VISTA ESPLOSA DEI PEZZI



VISTA ESPLOSA DEI PEZZI

Num.	Descrizione	Num.	Descrizione
1	Vite	9	Porta spazzola in rame
2	Alloggiamento destro	10	Porta spazzola
3	Gruppo ingranaggi lama	11	Statore
3.1	Gruppo lama	12	Interruttore a grilletto
3.2	Base di fissaggio	13	Molla di pressione
3.3	Controdado	14	Manicotto
3.4	Ingranaggio grande	15	Cavo/spina
3.5	Wobbler	16	Manicotto cavo
3.6	Deflettore lama	17	Vite
3.7	Piastra base	18	Serracavo
3.8	Rondella	19	Alloggiamento sinistro
3.9	Perno	20	Perno fisso lama
3.10	Manicotto filettato	21	Pannelli isolanti
3.11	Cuscinetti flangiati	22	Connettore
3.12	Vite	23	Copertura sinistra
4	Rondella	24	Grilletto anteriore
5	Copertura destra	25	Asta interruttore
6	Vite	26	Interruttore
7	Componente rotore	27	Capacitore di sicurezza
7.1	Cuscinetto	28	Cavo 9
7.2	Gruppo rotore	29	cavo
7.3	Cuscinetto	30	Componenti di collegamento
7.4	Piedistallo cuscinetto	31	Componenti di collegamento
8	Spazzola di carbone	32	Fodero barra guida

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προσοχή/Προειδοποίηση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε προστασία για την ακοή



Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα



Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε προστατευτικό ιματισμό



Μην εκθέτετε στη βροχή



Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα αν το καλώδιο έχει πάθει βλάβη ή έχει κοπεί.



Διατηρείτε τα παιδιά σε απόσταση τουλάχιστον 5 μ. από την περιοχή εργασίας



Επισημαίνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας



Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία προστασίας II. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.



Το προϊόν συμφωνεί με τις απαιτήσεις των ισχυουσών Ευρωπαϊκών Οδηγιών και έχει χρησιμοποιηθεί μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.



Σύμβολο ΑΗΗΕ (WEEE) Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα. Πρέπει να ανακυκλώνονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το τοπικό κατάστημα για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.



Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.



Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών



Ανακυκλώνετε τη συσκευασία του προϊόντος.



Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

Ενδεδειγμένη χρήση

1. Αυτό το ηλεκτρικό hedge trimmer YT5309-04 έχει σχεδιαστεί με μια είσοδο ισχύος 450 Watt. Το προϊόν αυτό προορίζεται για κοπή και ξάκρισμα φρακτών από θάμνους και θάμνους σε οικιακούς κήπους. Η μέγιστη απόδοση κοπής πρέπει να τηρείται. Μην κόβετε κλαδιά που υπερβαίνουν την αναφερόμενη μέγιστη απόδοση.
2. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε περίπτωση βροχής ή σε υγρό περιβάλλον.
3. Για λόγους ασφάλειας διαβάζετε πάντα όλο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν την πρώτη λειτουργία και λαμβάνετε υπόψη όλες τις οδηγίες σε αυτό.
4. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική, οικιακή χρήση όχι για οποιαδήποτε εμπορική, επαγγελματική χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για άλλο σκοπό εκτός από τον καθορισμένο.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις

ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. *Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Οι ακατάστατοι χώροι ή οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.

β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθηρισμούς, οι οποίοι είναι πιθανόν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.*

γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκομένους μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού

εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το **φίς** του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην **πρίζα**. Μην τροποποιείτε ποτέ και με κανέναν τρόπο το **φίς**. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους αντάπτορα με **γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία**.

Τα μη τροποποιημένα **φίς** και οι **κατάλληλες πρίζες** μειώνουν τον **κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**.

β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλοριφέρ, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος **κίνδυνος ηλεκτροπληξίας** αν το **σώμα σας γειωθεί**.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Αν εισχωρήσει νερό μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο **κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**.

δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το ρεύμα. Κρατάτε

το καλώδιο μακριά από **ζέστη, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή **μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε **εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου εγκεκριμένου για χρήση σε **εξωτερικό χώρο** μειώνει τον **κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**.

στ) Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε **υγρό περιβάλλον** είναι **αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον **κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Να είστε σε **εγρήγορση, να προσέχετε τι ακριβώς κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική, κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε **κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- β) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.**

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοπροστασία που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες περιστάσεις μειώνει τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

- γ) **Αποφεύγετε τυχαίο ξεκίνημα. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και την μπαταρία, πριν το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ενεργοποίησης ή σύνδεσή τους με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με το διακόπτη ενεργοποίησης στο ON, ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.

- δ) **Απομακρύνετε οποιοδήποτε μηχανικό κλειδί ή εξάρτημα βρίσκεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν να το θέσετε σε λειτουργία.** Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα τμήματα

του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες

- ε) **Μην τεντώνετε υπερβολικά.**

Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- στ) **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα.**

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.

- ζ) **Αν παρέχονται συσκευές εξαγωγής και συλλογής σκόνης που μπορούν να συνδεθούν, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση μέσου συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

- η) **Μην αφήσετε την οικειότητα που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να γίνετε ικανοποιημένοι και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη δράση μπορεί να προκαλέσει

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

α) Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει σε λειτουργία και να διακόψει τη λειτουργία του. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ή/και τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην αφήνετε να χρησιμοποιηθούν από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από ανεκπαίδευτους χρήστες.

ε) Να συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο πάθει βλάβη, δώστε το για επισκευή πριν να το χρησιμοποιήσετε πάλι. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ είναι ευκολότερα στο χειρισμό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΛ

- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.**

Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται είναι πιθανόν να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- η) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις**

5) Σέρβις

- α) **Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να επισκευάζονται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών χρησιμοποιώντας μόνο ίδια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.**

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις του

αντιπροσώπου του ή ανάλογα εξειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν τα καρβουνάκια, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και τα δύο καρβουνάκια συγχρόνως).

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι μπορντούρας

1. **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το κοπτικό εξάρτημα. Μην απομακρύνετε ή μην πιάνετε τα κομμένα υπολείμματα όταν οι λεπίδες του κοπτικού εξαρτήματος κινούνται. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά τον απενεργοποιητή.** *Λίγες απροσεξίες κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*
2. **Μεταφέρετε το ψαλίδι αντιστάθμισης από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και προσέξτε να μην χρησιμοποιήσετε διακόπτη τροφοδοσίας. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού αντιστάθμισης θα μειώσει τον κίνδυνο ακούσιας**

εκκίνησης και τραυματισμού από τις λεπίδες.

3. **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές, γιατί η λεπίδα του κόφτη μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.**

Αν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

4. **Να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.**

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί μέσα σε θάμνους και να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.

5. **Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το ψαλίδι, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λεπίδας. Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού αντιστάθμισης θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.**

6. **Κατά την εκκαθάριση του μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες τροφοδοσίας είναι**

απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο. Η μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού αντιστάθμισης κατά την εκκαθάριση του μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

7. **Κρατήστε το ψαλίδι με μόνωση από μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό της καλώδιο. Η λεπίδα που έρχεται σε επαφή με ένα ζωντανό σύρμα μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού αντιστάθμισης και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.**

8. **Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια τροφοδοσίας ή τα καλώδια μπορεί να κρυφτούν σε φράκτες ή θάμνους και μπορεί να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.**

9. **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι αντιστάθμισης σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο χτυπήματος από κεραυνό.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι μπορντούρας

1. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας πάντα μακριά από τη συσκευή κοπής, και ιδιαίτερα όταν ενεργοποιείτε το προϊόν.
2. Μην προσπαθείτε να πιάνετε ή απομακρύνετε κομμένα τεμάχια όταν λειτουργεί το προϊόν. Αφαιρείτε κομμένα τεμάχια μόνο όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία ισχύος.
3. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν από το προστατευτικό.
4. Βεβαιώνετε πάντα για μια ασφαλή θέση λειτουργίας ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν.
5. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ στέκεστε σε σκαλοπάτια ή σε μια σκάλα. Μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων.
6. Εξασφαλίζετε πάντα ότι το προστατευτικό ασφάλειας είναι τοποθετημένο προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ατελές προϊόν ή ένα εργαλείο στο οποίο έχει πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση.
7. Ελέγχετε τη συσκευή κοπής τακτικά για ζημιές και εάν έχει ζημιές επιτρέπετε αμέσως την επισκευή.
8. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
9. Κάντε αμέσως έλεγχο εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται αφύσικα. Υπερβολικές δονήσεις μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
10. Απενεργοποιήστε το προϊόν εάν έχει μπλοκαριστεί η διάταξη κοπής. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε αμέσως το μπλοκάρισμα. Επιθεωρείτε τη διάταξη κοπής για ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το προϊόν.
11. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής για αυτό το προϊόν. Ποτέ μη διεξάγετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
12. Πρέπει να γνωρίζετε πώς θα σταματήσετε το προϊόν γρήγορα σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης.
13. Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή. Μη χειρίζεστε το προϊόν σε βρεγμένο φράχτη θάμνων.
14. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό

τεχνητό φως.

15. Παρατεταμένη χρήση του προϊόντος εκθέτει το χρήστη σε δονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μια σειρά καταστάσεων που είναι γενικά γνωστές ως σύνδρομο κραδασμού χεριού-βραχίονα (HAVS), π.χ. τα δάχτυλα ασπρίζουν καθώς και διάφορες ασθένειες όπως το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.

Για να μειώσετε αυτούς τους κινδύνους κατά τη χρήση του προϊόντος, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά.

Τα συμπτώματα του HAVS περιλαμβάνουν οποιονδήποτε από τους ακόλουθους συνδυασμούς: μυρμήγκιασμα και μούδιασμα στα δάχτυλα, απώλεια σωστής αίσθησης των αντικειμένων, απώλεια δύναμης στα χέρια, τα δάχτυλα ασπρίζουν (λεύκανση) και όταν επανέρχονται κοκκινίζουν και πονάνε (ειδικά σε κρύο και υγρό καιρό και πιθανώς μόνο στις άκρες στην αρχή). Αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως εάν έχετε τέτοια συμπτώματα.

16. Πριν τη λειτουργία ελέγχετε τον θάμνο για ξένα αντικείμενα, π.χ. συρματοπλέγματα. Προσέχετε

ώστε η συσκευή κοπής να μην έρχεται σε επαφή με σύρματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

17. Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας σωστά, δηλ. και με τα δύο χέρια αν παρέχονται δύο λαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

18. Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω συσκευής παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος (δηλαδή αφαιρέστε το βύσμα από την τροφοδοσία ρεύματος) και ελέγξτε για ζημιές μετά τη χρήση.
2. Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ισχύος (δηλαδή αφαιρέστε το βύσμα από την τροφοδοσία ρεύματος) προτού διεξάγετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
4. Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το προϊόν. Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο.

5. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποθηκεύτέ το σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

Μείωση των δονήσεων και του θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση εκπομπών θορύβου και δονήσεων, περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών δονήσεων και θορύβου και φοράτε επίσης μέσα ατομικής προστασίας.

Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία ώστε να ελαχιστοποιείτε τους κινδύνους από έκθεση σε δονήσεις και θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προορίζεται από το σχεδιασμό και από αυτές τις οδηγίες.
2. Διασφαλίζετε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο
3. Χρησιμοποιείτε σωστά προσαρτήματα για κάθε προϊόν και διασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
4. Κρατάτε σφιχτά από τις χειρολαβές/την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν

σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρείτε το καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).

6. Προγραμματίζετε την εργασία σας έτσι ώστε να κατανέμεται ο υψηλός αριθμός δονήσεων κατά την εργασία σε μια μεγαλύτερη χρονική διάρκεια.

Έκτακτη ανάγκη

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφάλειας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι θα εμποδίζετε κινδύνους.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.
2. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος. Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδεχομένως την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό επαγγελματία προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το προϊόν σε συμφωνία με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμών και ζημιών. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε συνδυασμό με τη δομή και το σχέδιο αυτού του προϊόντος:

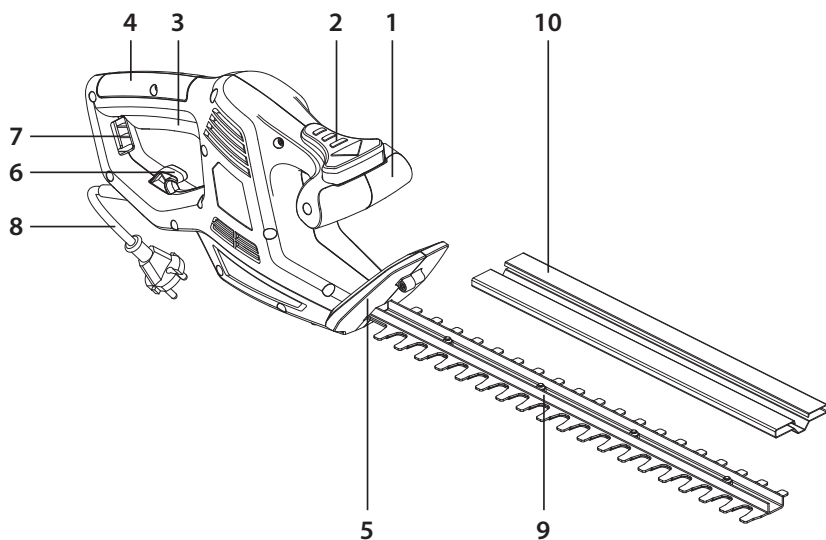
1. Προβλήματα στην υγεία ως αποτέλεσμα των κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για παρατεταμένα συνεχόμενα διαστήματα ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή/και συντηρηθεί σωστά.
2. Τραυματισμοί και ζημιές στην ιδιοκτησία λόγω σπασμένων προσαρτημάτων κοπής ή ξαφνικής κρούσης σε κρυμμένα αντικείμενα κατά τη χρήση.
3. Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στην ιδιοκτησία από αντικείμενα που ίπτανται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή

θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή!

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ



1. Μπροστινή χειρολαβή
2. Διακόπτης ασφαλείας χειρός
3. Διακόπτης-σκανδάλη
4. Οπίσθια λαβή
5. Προστατευτικό
6. Ανακουφιστικό καλωδίου
7. Άνοιγμα
8. Καλώδιο επέκτασης
9. Λεπίδα
10. Καλύπτρα δίσκου

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

EL

Μοντέλο	YT5309-04
Ονομαστική τάση	220-240V~50Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου	450W
Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο	3800/λεπτό
Μήκος κοπής	420mm
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	92.1 dB (A),
KpA αβεβαιότητας	3,0 dB (A)
Μετρημένο επίπεδο ισχύος ήχου LwA	101,1 dB (A)
KwA αβεβαιότητας:	3 dB (A)
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου LwA	103 dB (A)
Τιμή κραδασμών της λαβής:	a_h (πίσω λαβή) = $2,36 \text{ m} / \text{s}^2$ a_h (μπροστινή λαβή) = $2,75 \text{ m} / \text{s}^2$ $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$

Το επίπεδο ηχητικής έντασης μπορεί να ξεπεράσει τα 85dB(A) και απαιτούνται μέτρα ωτοπροστασίας.

Η αναφερόμενη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου είναι πιθανό να διαφέρει από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου. Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της τιμής έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως πόσες φορές διακόπτεται η λειτουργία του εργαλείου και τότε λειτουργεί στο ρελαντί, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης της σκανδάλης) Ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος οι τιμές δόνησης μπορεί να διαφέρουν από το δηλωθέν σύνολο! Υιοθετείτε τα σωστά μέτρα για την προστασία του εαυτού σας έναντι έκθεσης σε δονήσεις! Λαμβάνετε υπόψη το σύνολο της διαδικασίας εργασίας, συμπεριλαμβανομένων και των διαδικασιών λειτουργίας χωρίς φορτίο ή σε κατάσταση απενεργοποίησης! Τα σωστά μέτρα περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, τη διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών, περιοδικά διαλείμματα και σωστό προγραμματισμό των διαδικασιών εργασίας!

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
1. Το προϊόν δεν ξεκινά	1.1. Απουσία σύνδεσης στην τροφοδοσία ρεύματος 1.2. Το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι ελαττωματικά 1.3. Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο προϊόν	1.1. Συνδέστε στην τροφοδοσία ρεύματος 1.2. Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο 1.3. Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο
2. Το προϊόν δεν φτάνει στην πλήρη ισχύ	2.1. Το καλώδιο επέκταση είναι ακατάλληλο για λειτουργία με αυτό το προϊόν 2.2. Η πηγή ισχύος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση 2.3. Οι σπές αερισμού είναι μπλοκαρισμένες	2.1. Χρησιμοποιήστε ένα σωστό καλώδιο επέκταση 2.2. Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος 2.3. Καθαρίστε τις σπές αερισμού
3. Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα	3.1. Η λεπίδα έχει φθαρεί/έχει ζημιά 3.2. Το πάχος των κλαδιών υπερβαίνει την ικανότητα του προϊόντος	3.1. Επιτρέψτε την αντικατάσταση με νέα 3.2. Κόβετε μόνο κλαδιά που αντιστοιχούν στην ικανότητα του προϊόντος
4. Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος	4.1. Η λεπίδα έχει ζημιά 4.2. Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι λασκαρισμένα	4.1. Επιτρέψτε την αντικατάσταση με ένα νέο 4.2. Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια

Απόρριψη και ανακύκλωση

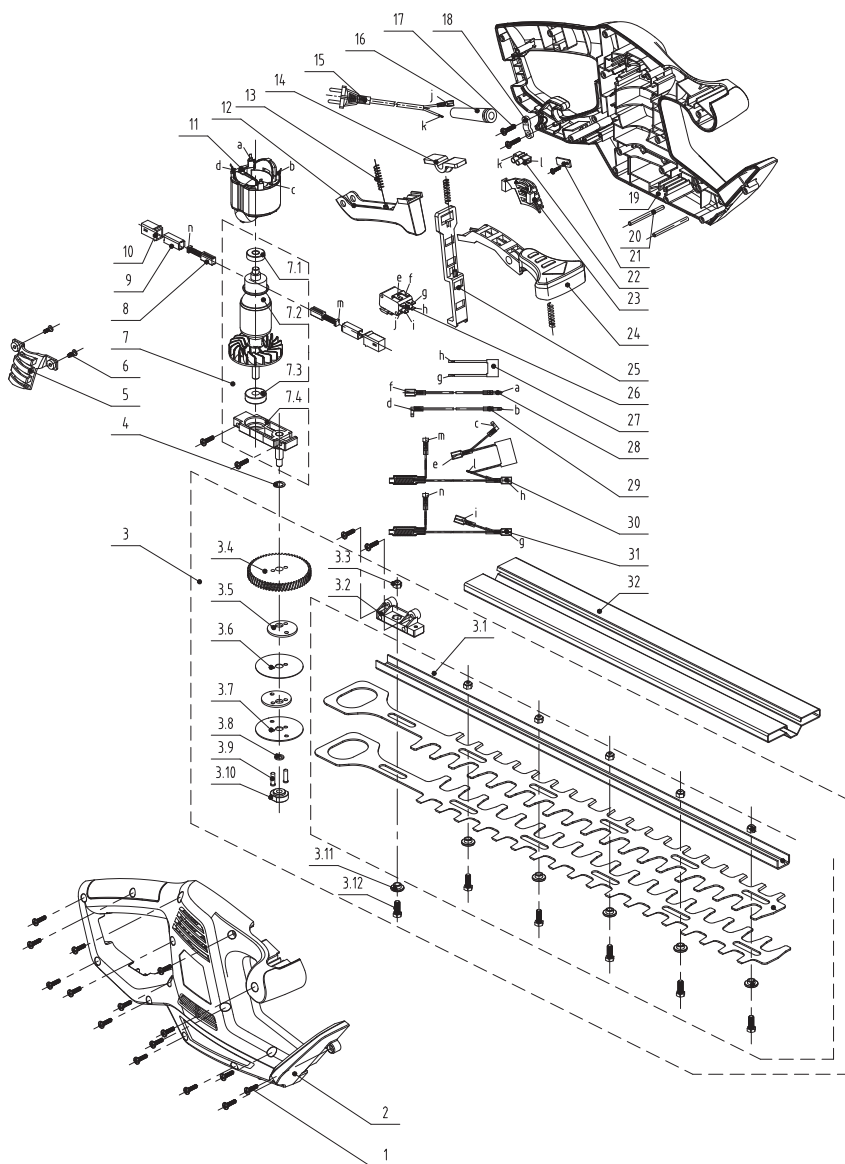
Το προϊόν παρέχεται σε συσκευασία που το προστατεύει έναντι ζημιάς κατά την αποστολή. Φυλάτε τη συσκευασία έως ότου εξασφαλίσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν παραδοθεί και το προϊόν λειτουργεί σωστά. Κατόπιν ανακυκλώστε τη συσκευασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα αλλά να προσκομιστεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα λιανικής πώλησης για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις για το περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορούν να είναι επικίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

EL



ΑΝΑΛΥΤΙΚΉ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΆΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΛ

Αρ. θέσης	Περιγραφή	Αρ. θέσης	Περιγραφή
1	Βίδα	9	Χάλκινος συγκρατητής βούρτσας
2	Δεξιό περίβλημα	10	Περίβλημα βούρτσας
3	Μονάδα διάταξης λεπίδας	11	Στάτορας
3.1	Μονάδα λεπίδας	12	Διακόπτης-σκανδάλη
3.2	Βάση στήριξης	13	Ελατήριο πίεσης
3.3	Παξιμάδι ασφάλισης	14	Χιτώνιο έλξης
3.4	Μεγάλη ταχύτητα	15	Καλώδιο/Βύσμα
3.5	Διάταξη ταλάντωσης	16	Χιτώνιο καλωδίου
3.6	Εκτροπέας λεπίδας	17	Βίδα
3.7	Πλάκα βάσεως	18	Διάταξη σύσφιξης καλωδίων
3.8	Ροδέλα	19	Αριστερό περίβλημα
3.9	Πείρος	20	Σταθερός πείρος λεπίδας
3.10	Χιτώνιο με σπείρωμα	21	Πλάκες μόνωσης
3.11	Δακτύλιος με φλάντζα	22	Σύνδεσμος
3.12	Βίδα	23	Αριστερό κάλυμμα
4	Ροδέλα	24	Μπροστινή σκανδάλη
5	Δεξιό κάλυμμα	25	Ράβδος εναλλαγής
6	Βίδα	26	Διακόπτης
7	Στοιχείο ρότορα	27	Πυκνωτής ασφάλειας
7.1	Ρουλεμάν	28	Γραμμή 9
7.2	Μονάδα ρότορα	29	Καλώδιο
7.3	Ρουλεμάν	30	Στοιχεία σύνδεσης
7.4	Στήριγμα εδράνου	31	Στοιχεία σύνδεσης
8	Καρβουνάκι	32	Χιτώνιο οδηγητικής μπάρας

SYMBOLS



Caution / Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear sturdy, non-slip footwear



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear protective gloves



Wear body protection



Do not expose to rain



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Keep person at a distance of not less than 5m from the work area



Denotes risk of electric shock



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Ukrainian Conformity Mark



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle this instruction manual



Recycle the packaging of the product.



Keep hands away from blade

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

1. This electric hedge trimmer YT5309-04 is designed with a rated power input of 450 Watts. This product is intended for cutting and trimming of hedges, bushes and shrubs in domestic gardens. The maximum cutting capacity must be observed. Do not cut branches exceeding the stated maximum capacity.
2. Do not use this product in case of rain or in a humid environment.
3. For safety reasons, always read the entire instruction manual before first operation and observe all the instructions therein.
4. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. Do not use the product for any purposes other than those described.

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to**

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective

equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the

SAFETY INSTRUCTIONS

connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the**

reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles*

SAFETY INSTRUCTIONS

and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that safety of the power tool is maintained.*

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.*
- c) **Wear ear protection.** *Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.*
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.*

- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.**

Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*

- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** *Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.*

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Additional hedge trimmer safety warnings

1. Keep hands and feet away from the cutting device at all times and especially when switching the product on.
2. Do not try to grasp or remove trimmings when the product is running. Only remove trimmings when the product is switched off and disconnected from the power supply.
3. Never hold the product by the guard.
4. Always be sure of a safe and secure operating position, whilst using the product.
5. Never use the product standing on steps or a ladder. Do not work over shoulder height.
6. Always ensure the safety guard supplied is fitted before using the product. Never attempt to use an incomplete product or one fitted with an unauthorised modification.
7. Check the cutting device regularly for damage, and if damaged repair immediately.
8. Do not overload the product.
9. Check immediately if the product starts to vibrate abnormally. Excessive vibration can cause injury.
10. Switch the product off when the cutting device is blocked. Disconnect it from power supply and remove the blockage. Inspect the cutting device for damage before using the product again.
11. Follow the maintenance and repair instructions for this product. Never carry out any modifications of the product. Information about maintenance and repair is provided in this instruction manual.
12. Know how to stop the product quickly in an emergency.
13. Do not expose the product to rain. Do not operate the product on a wet hedge.
14. Use the product only in daylight or good artificial light.
15. Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm. The symptoms of HAVS include any combination of the following:

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Tingling and numbness in the fingers; Not being able to feel things properly; Loss of strength in the hands; Fingers going white (blanching) and becoming red and painful on recovery (particularly in the cold and wet, and probably only in the tips at first). Seek medical advice immediately if such symptoms are experienced.

16. Check the hedge for foreign objects before operation, e.g. wire fences. Take care that the cutting device does not come into contact with wire or other metal objects.
17. Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands if two handles are provided. Loss of control can cause personal injury.
18. The product should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

Maintenance and storage

1. Disconnect the product from the power supply (i.e. remove the plug from the power supply) and check for damage after use.
2. Disconnect the product from the power supply (i.e. remove the plug from the power supply) before carrying out maintenance

or cleaning work.

3. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
4. Inspect and maintain the product regularly. Have the product repaired only by an authorised service centre or similar qualified specialist.
5. When not in use, store the product out of the reach of children.
6. If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good

SAFETY INSTRUCTIONS

condition and well maintained.

3. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

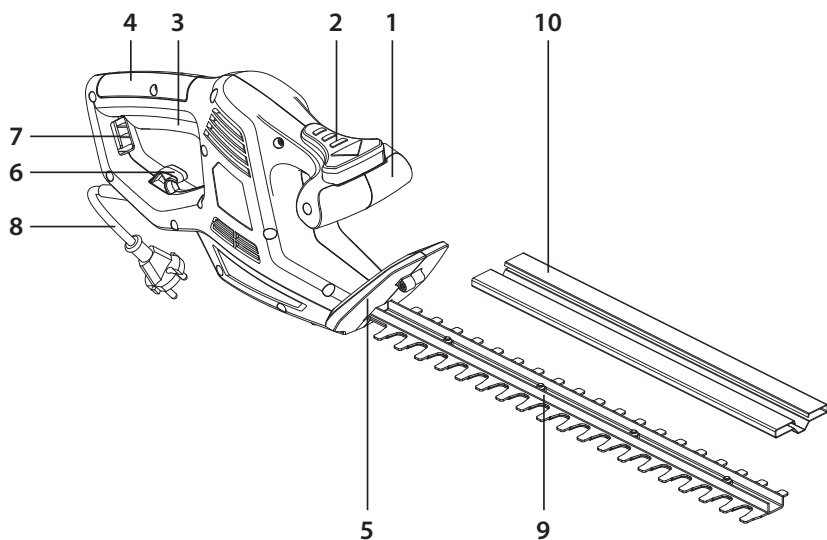
Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.



WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

KNOW YOUR PRODUCT



EN

1. Front handle
2. Hand safety switch
3. Switch trigger
4. Rear handle
5. Guard
6. Cable strain relief
7. Opening
8. Extension cord
9. Blade
10. Blade cover

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	YT5309-04
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated input power	450W
Rated no-load speed	3800/min
Cutting length	420mm
Sound pressure level L_{pA}	92.1 dB (A);
Uncertainty K_{pA}	3.0 dB (A)
Measured sound power level L_{wA}	101.1 dB (A)
Uncertainty K_{wA}	3 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{wA}	103 dB (A)
Vibration value of handle:	ah (rear handle)= 2,36 m/s^2 ah (front handle)= 2,75 m/s^2 $K = 1,5 m/s^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another; The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

The vibration during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; The emission need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

TROUBLE SHOOTING

EN

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Not connected to power supply 1.2. Power cord or plug is defective 1.3. Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Have it checked by a specialist electrician 1.3. Have it checked by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Extension cord not suitable for operation with this product 2.2. Power source (e.g. generator) has too low voltage 2.3. Air vents are blocked	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source 2.3. Clean the air vents
3. Unsatisfactory result	3.1. Blade is worn/damaged 3.2. Thickness of branches exceeds capacity	3.1. Have it replaced with new one 3.2. Only cut branches complying with the capacity
4. Excessive vibration or noise	4.1. Blade is damaged 4.2. Bolts/nuts are loose	4.1. Have it replaced with new one 4.2. Tighten bolts/nuts

Disposal and recycling

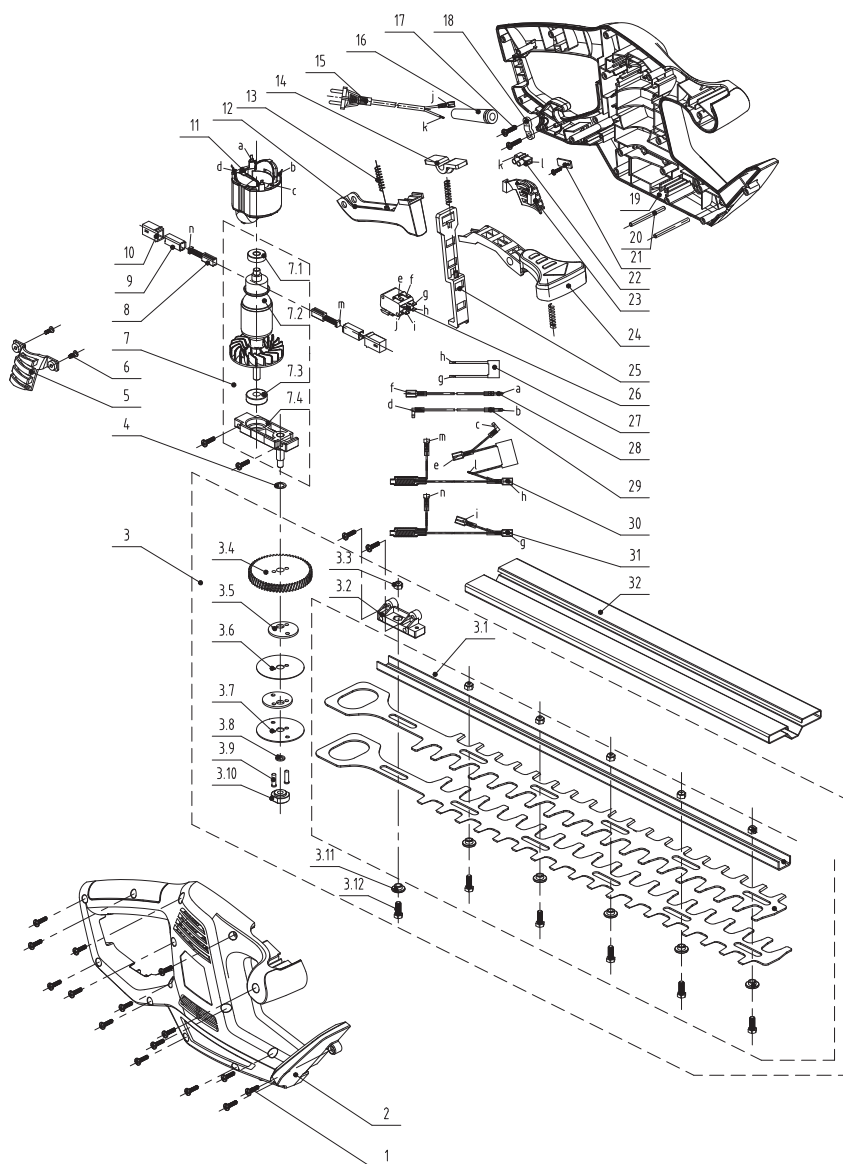
The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you make sure that all parts have been delivered and the product operates properly. And then recycle the package.



CAUTION! This product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN



EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN

Part no.	Description	Part no.	Description
1	Screw	9	Copper brush holder
2	Right housing	10	Brush shell
3	Blade gear assembly	11	Stator
3.1	Blade assy	12	Switch trigger
3.2	Fixing base	13	Pressure spring
3.3	Locknut	14	Pull sleeve
3.4	Big gear	15	Cable/Plug
3.5	Wobbler	16	Cable sleeve
3.6	Blade baffle	17	Screw
3.7	Base plate	18	Cable clamp
3.8	Washer	19	Left housing
3.9	Pin	20	Blade fixed pin
3.10	Threaded sleeve	21	Insulation boards
3.11	Flanged Bushings	22	Connector
3.12	Screw	23	Left Hood
4	Washer	24	Front trigger
5	Right Hood	25	Switch Rod
6	Screw	26	Switch
7	Rotor component	27	Safety capacitance
7.1	Bearing	28	Line 9
7.2	Rotor assembly	29	cable
7.3	Bearing	30	Connecting components
7.4	Bearing pedestal	31	Connecting components
8	Carbon brush	32	Guide bar sleeve



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

896067

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. |

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |

Electric hedge trimmer

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

896067 - EAN Code: 327600024180

Industrial Type Design Reference: YT5309-04

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

NO NAME

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

Directive (EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras |emissões sonoras|

Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC, Annex V
ISO 11094: 1991
EN ISO 3744:2010

Measured Sound power level: 101.7dB(A)
Guaranteed Sound power level: 103 dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China

2024/4/1

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

Modello di prodotto/prodotto/Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produșul|

896067

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

Electric hedge trimmer

Riferimento del prodotto/Referențe produktu|Αναφορά προϊόντος|
|Referință produs|

896067 - EAN Code: 3276000241980

Industrial Type Design Reference: YT5309-04

Marca del prodotto/Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

NO NAME

Codifica del numero di serie/Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS :
Supplier code, XX : Factory ID, DMMYY: Production date, nn: number of
version of product, PPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμονισής|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μετα των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μετὰ των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
machine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele
tehnice|

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|
ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature
elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie
elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele
electrice|

Directive (EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE

'emissione acustica|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie
acustică|

Directive 2000/14/EC amended by Directive
2005/88/EC, Annex V
ISO 11094: 1991
EN ISO 3744:2010

Measured Sound power level: 101.76dB(A)
Guaranteed Sound power level: 103 dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w
imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφη για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de
și în numele|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έ
κδοσης|

Shanghai China

2024/4/1

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :

www.quefairedemesdechets.fr

FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001

UA. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.

RU. Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA.Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ. Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.



Serial No.: 203384 01 111016 01 000000

Made in China 2020

随订单变

随订单变